

# California Clean Cars Campaign

Global Warming Solutions for a Healthy California

American Lung Association  
of California

Bluewater Network

California League of  
Conservation Voters

California Public Interest  
Research Group

Center for Energy Efficiency  
and Renewable  
Technologies

Coalition for Clean Air

Environment California

Environmental Defense

Natural Resources  
Defense Council

Physicians for Social  
Responsibility

Planning and Conservation  
League

Sierra Club

Steven and Michele Kirsch  
Foundation

Union of Concerned  
Scientists

## CONTACTOS:

Wendy James  
818-563-9111

\*\*\*

Jamie Knapp  
530-756-3611

150 E. Olive Ave.  
Suite 104  
Burbank, CA 91502

## Los Efectos del Calentamiento Global en las Comunidades Pobres

El calentamiento global afectará a todos, ricos y pobres; a zonas urbanas y rurales; a países en vías de desarrollo y países industrializados. Sin embargo, las comunidades de bajos recursos y de minorías de California, que históricamente han tenido una exposición mayor a los riesgos de salud ambiental que el público general, enfrentan mayores amenazas.

Las comunidades donde residen principalmente minorías y personas de bajos recursos sufren de la peor calidad del aire del estado. El calentamiento global agrava las condiciones del smog local, y aumenta los problemas de salud causados por el calor y la contaminación. Por ejemplo, el Condado Imperial está situado entre los peores sitios de los Estados Unidos en lo que respecta a la contaminación del ozono. En esta zona casi el 80% de los 142,000 habitantes del condado son minorías, y por lo general hispanas. La tasa de pobreza de niños y adultos en este condado es casi el doble de la tasa del estado.

Otras consecuencias del calentamiento global como inundaciones, sequías e incendios, tienen un impacto directo en el costo de los seguros, lo que contribuye a costos de vida más altos. De esta manera, el calentamiento también afectará desproporcionadamente a las comunidades más pobres.

## El Calentamiento Global Aumenta el Smog y Pone en Peligro la Salud Pública

Cuando las temperaturas aumentan, también aumenta la contaminación atmosférica. Los habitantes de las zonas urbanas pobres tienen mayor probabilidad de sufrir enfermedades respiratorias preexistentes tales como asma, o problemas cardiopulmonares y son más vulnerables al smog provocado por el calor. Los científicos han observado que el smog agrava el asma, pero recientemente investigadores de la Universidad del Sur de California (USC), descubrieron que el ozono puede causar asma entre los jóvenes.<sup>1</sup>

Además, la investigación en California muestra una correlación directa entre las comunidades de minorías y de bajos recursos y las hospitalizaciones a causa del asma. En un estudio donde la tasa de hospitalización es equiparada con la edad se encontró que la población afroamericana en California tuvo un nivel de incidencia cuatro veces más alta que la hispana, la blanca y la asiática. Asimismo, cuando los investigadores analizaron los porcentajes de hospitalización independientemente de la raza, encontraron tasas 1.5 veces más altas para los que vivían en áreas donde el ingreso promedio en el hogar era de menos de \$35.000.<sup>2</sup>

## El Calor Causa Mas Sufrimiento y Muertes en las Zonas Urbanas Pobres

En el verano, cuando llega la ola de calor, las personas de bajos ingresos que viven en zonas urbanas pobres sufren más. Con frecuencia esto se debe a que carecen de aire acondicionado, u otra alternativa para escapar del calor. La ola de calor frecuentemente causan un aumento en las muertes debido al estrés térmico, ataques al corazón, apoplejía e insuficiencia respiratoria. Por esto mismo las tasas de mortalidad son más altas en las ciudades que en las áreas suburbanas y rurales.

1 "Estudio de Salud Infantil" del Consejo de Recursos del Aire de California  
<http://www.arb.ca.gov/research/chs/chs.htm>, 31 de enero de 2002

2 Fox, R.N., M. Thamer, B. Fadilliglu, y P. Gergen. 1998. "Raza, ingreso, urbanidad y hospitalización a causa del asma en California" *Chest* 113:1277-84

Un estudio en las 15 ciudades estadounidenses más grandes descubrió que el efecto invernadero aumentaría las muertes relacionadas con el calor en al menos un 90%<sup>3</sup> Otro estudio calcula que en Los Ángeles, ciudad comúnmente afectada por un clima muy cálido y seco, un calentamiento previsto de 3° F podría casi duplicar las muertes elevando el conteo de 70 muertes anuales actuales, a 125.<sup>4</sup>

### **El Calentamiento Global Daña a los Trabajadores Agrícolas**

La agricultura contribuye hasta en un 7% del total de los ingresos personales del estado y da empleo a 1,130,000 personas.<sup>5</sup> Las posibles inundaciones, sequías e incendios causados por el calentamiento global podrían significar el desastre económico para los granjeros, grandes y pequeños, y a los trabajadores agrícolas de bajos ingresos de California. Las interrupciones al suministro de agua, los cambios en las zonas climáticas, las plagas, el stress del ganado, y la elevación del nivel del mar, pueden tener efectos desastrosos para las personas cuya subsistencia depende de la agricultura.

### **El Calentamiento Global y los Seguros**

Las personas que se verán más afectadas por el aumento del calor y la contaminación atmosférica debido al calentamiento global también serán aquellas sin seguro médico, o con un seguro médico insuficiente. Coincidentemente las minorías tienen el doble de probabilidades que los blancos de no tener ningún tipo de seguro médico.<sup>6</sup>

Más allá del calor y la contaminación atmosférica, el calentamiento global aumentará las probabilidades de inundaciones, sequías e incendios. Por otro lado, mientras que los propietarios ricos pueden cambiar de vivienda y tienen seguros para cubrir sus pérdidas, las personas de bajos ingresos, muchas de las cuales rentan sus viviendas, no siempre pueden mudarse y a menudo no tienen un seguro adecuado para cubrir pérdidas en caso de inundación o incendio.

### **Aumentará el Costo de Vida en California**

La vida en California es muy costosa. Las personas pobres ya gastan una parte considerable de sus ingresos en alimentos y costos de mantenimiento diarios. El calentamiento global inevitablemente hará que los precios aumenten, generando por consecuencia una reducción en la capacidad de consumo y aumentando las dificultades diarias de las personas que viven en comunidades de bajos ingresos.

Por ejemplo, cuando la agricultura atraviese un período difícil, como seguramente lo haría en virtud de un calentamiento global creciente, los precios de los alimentos aumentarían. Es probable que los precios del seguro también aumenten después de que ocurran desastres. Puesto que el efecto invernadero afectará la salud, esto significa que más personas necesitarán y demandarán más servicios médicos, y en consecuencia, los costos médicos aumentarán. El incremento de las temperaturas significa también que más personas usarán aire acondicionado, derivando en un aumento en la demanda de electricidad; a fin de abastecer esta demanda, las compañías eléctricas necesitarán comprar electricidad de otras fuentes, o construir nuevas plantas generadoras, lo cual cuesta dinero y hará que las tarifas eléctricas de los consumidores aumenten aun más.

### **El Calentamiento Global y los Países en Vías de Desarrollo**

Muchos habitantes de California que viven en comunidades pobres tienen familiares y amigos en países en vías de desarrollo. La Cruz Roja Internacional ha descubierto que es probable que los países en vías de desarrollo resulten más afectados por el calentamiento global que las naciones desarrolladas más ricas, debido a que las economías de éstos países se basan en gran parte en sectores sensibles al clima, como la agricultura. Además, con frecuencia estos países no cuentan con una infraestructura sanitaria adecuada, o con los recursos necesarios para adaptarse, o disminuir el impacto del calentamiento global.<sup>7</sup>

---

<sup>3</sup> Kalkstein, Laurence S. 1992 "Impactos del calentamiento global sobre la salud humana: Mortalidad relacionada con el calor". En *Cambio climático global: Incidencias, desafíos y medidas mitigadoras*, Easton, Pa.: Academia de Ciencia de Pennsylvania.

<sup>4</sup> Programa Estadounidense de Investigación del Cambio Global, Informe del Grupo de Evaluación de California, "Las posibles consecuencias de la variabilidad y el cambio climático para California". Junio de 2002

<sup>5</sup> Sheers, John, "Costos calculados del calentamiento global en California", Centro para el Consumo Energético Eficiente y la Tecnología Renovable. Julio de 2003.

<sup>6</sup> Lewers, D. Ted, "AMA: Los estadounidenses sin seguro médico constituyen una crisis nacional de salud", [www.ama-assn.org](http://www.ama-assn.org)

<sup>7</sup> Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja en <http://www.ifrc.org/WHAT/disasters/dn/climate/>

## **Sintiendo el Calor**

El calentamiento global cambiará la vida de todos en California y el resto del mundo. Sin embargo, es probable que las personas que viven en zonas pobres sean los primeros en resultar víctimas del calor debido a que enfrentan mayores riesgos desde el punto de vista ambiental, económico, social y político. Por eso necesitamos las soluciones prácticas que se están desarrollando en California en forma de regulaciones para reducir el calentamiento global causado por los vehículos automotores.